

Introduction

Merci d'avoir acheté une machine à glaçons de la gamme 'Vertical System'. Vous avez acheté une des machines à glace les plus fiables dans le marché actuel.

Lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel car elles donnent des indications essentielles pour la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien de l'appareil.

Attention

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres espaces de travail ; les fermes et par les clients dans les hôtels, les motels et autres de type résidentiel et bed and breakfast ; la restauration et autres applications similaires non liées à la vente au détail.

L'installation doit être effectuée par le Service d'assistance technique. L'interrupteur de la prise électrique doit être installé dans un endroit accessible.

Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé. Ne pas placer de prises de courant portables multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Débrancher toujours l'appareil du réseau électrique avant de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien. Toute modification à effectuer au niveau de l'installation électrique pour mieux installer l'appareil, doit être confiée à un technicien qualifié.

L'utilisation de l'appareil pour toute utilisation autre que la fabrication de glaçons en utilisant de l'eau potable, est considérée incorrecte.

Les modifications effectuées à l'appareil (même à titre d'essai), au-delà de faire tomber la garantie, peuvent résulter extrêmement dangereuses.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes handicapées.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

La machine doit être branchée à l'aide du cordon d'alimentation fourni avec l'équipement.

Cet appareil doit obligatoirement être mis à la terre afin d'éviter des électrocutions ou des dommages à l'appareil, la machine à glaçons doit être mise à la terre conformément aux codes et règlements nationaux et/ou locaux. Le fabricant ne peut être retenu responsable des dommages causés par l'inexistence d'une connexion à la terre.

Afin d'assurer l'efficacité de l'appareil, il faut suivre les instructions du fabricant, notamment en ce qui concerne les opérations de nettoyage et d'entretien, lesquelles devront être par la plupart effectuées par un technicien qualifié.

ATTENTION: L'intervention par des personnes non-qualifiées, à part d'être dangereux, peut abîmer sérieusement l'appareil. En cas de panne et ou de mauvais fonctionnement de l'appareil s'adresser au distributeur. Exiger l'emploi de pièces de rechange d'origine.

On se réserve le droit de modifier les spécifications et dessin du produit sans préavis.



Ce signal indique « Risque d'incendie / Matières inflammables » en raison de l'utilisation d'un réfrigérant inflammable.

Pour les **appareils à compression qui utilisent des réfrigérants inflammables**, il est également important de tenir compte du contenu des mises en garde énumérées ci-dessous :

- Maintenir les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas entreposer de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.

En cas de fuite de réfrigérant inflammable :

- Ne pas générer de flammes à proximité de l'appareil.
- Ne pas allumer/éteindre ou brancher/débrancher l'appareil.
- Aérer immédiatement la zone où se trouve l'appareil en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.
- Faire appel à un service technique autorisé.

Élimination de la machine à glace: l'entreprise encourage à suivre les réglementations de chaque pays concernant la mise au rebut écologique de dispositifs électriques et électroniques tels que celui-ci. L'utilisateur qui veut se débarrasser de ce matériel doit contacter le fabricant et suivre la méthode pour s'approprier la collecte différenciée pour les traitements ultérieurs.

Reception de l'appareil

Vérifier la partie externe de l'emballage. Si le carton est endommagé, veuillez réclamer au transporteur. Pour constater si l'appareil est endommagé, déballer l'appareil devant le transporteur et rendre compte sur le document de réception de l'appareil -ou en document séparé- les dommages qui puissent avoir subi l'appareil.

Marquer toujours le numéro de l'appareil et son modèle. Ce numéro se trouve dans trois endroits différents:

(1) Emballage : A l'extérieur de l'emballage se trouve une étiquette avec le numéro de fabrication.



(2) Extérieur de l'appareil: A l'arrière se trouve une étiquette identique à la précédente.

(3) Plaque de caractéristiques: Située à l'arrière de la machine

#SA6110336		S/N:18383072	
, NG 100-A2F 220/50 R290		CD: 18090U	
Volts 220-240 -	Hz 50	Efficacité 16	
Refr. R290	Classe 130	Type T	
condensacion-condensatsatonskondensatsioon			
AIRE-AIR-LUFT		Made in Spain/EU	
CE EAC			

Vérifier que le KIT d'installation se trouve à l'intérieur de l'appareil. Celui-ci est composé de:

- Pelle à glace, tuyau de vidange, quatre pieds et manuel.
- Garantie et numero de serie.
- Connexion de l'eau.

AVERTISSEMENT: Tous les éléments d'emballage (sacs en plastique, cartons et palettes en bois), pouvant être potentiellement dangereux, ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

Installation

EMPLACEMENT DE LA MACHINE

Cet appareil n'a pas été conçue pour fonctionner à l'extérieur. Ne pas placer à côté des fours, des grillades ou d'autre équipement qui génère beaucoup de chaleur.

Les machines sont conçues pour travailler avec un rang de température ambiante se situant entre 10°C (41°F) et 43°C (109.4°F). Par dessous des températures minimales on peut constater de difficultés pour le décollage des glaçons. Par-dessus des températures maximales la vie du compresseur se raccourcie et la production de glaçons diminue considérablement.

Les machines à glaçons SPIKA NG (compactes) avec condensateur à air, prennent l'air par le devant de l'appareil et le font sortir par les fentes latérales et par l'arrière et aussi par l'avant, grâce à sa nouvelle structure et le placement du condenseur de manière oblique. Ne rien placer sur l'appareil ni devant la grille de ventilation. Si l'entrée d'air par avant est insuffisante, ou la sortie d'air reste totale ou partiellement couverte, ou bien comme conséquence de recevoir de l'air chaud d'un autre appareil, dans le cas où l'appareil ne pourrait pas être replacé, nous conseillons d'installer un appareil avec condensateur d'eau.

Les modèles SPIKA MS (modulaires) condensés par air prennent l'air par l'arrière de la machine et le dirigent à travers des grilles latérales. Au cas ou il n'est pas possible de respecter les distances minimales recommandées (voir la figure du point 3) nous conseillons d'installer une machine condensée par eau.

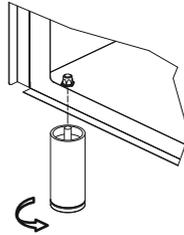
La localisation doit laisser espace suffisant pour les connexions d'eau, vidange et électriques dans la partie arrière de la machine de glace. Il est important que le tuyau soit dégagé des sources de chaleur, afin d'éviter une moindre production de glaçons.

NIVELLEMENT DE LA MACHINE A GLAÇON

Utiliser un niveau sur la machine pour assurer que l'équipement est parfaitement nivelé.

Uniquement pour les modèles SPIKA NG (compactes):

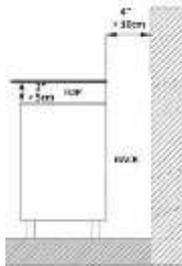
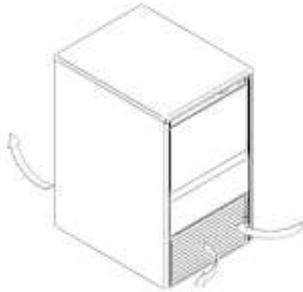
Visser les pieds réglables à la base de la machine tout ce qui possible. Déplacer la machine à sa position finale. Utiliser un niveau sur la machine. Tourner chaque pied le nécessaire pour niveler la machine d'avant en arrière et de gauche à droite.



DISTANCE MINIMALE AUX OBSTACLES

Ci-dessous vous pouvez voir les distances minimales recommandés pour un service et opération efficaces.

MODÈLES COMPACTES



MODÈLES MODULAIRES

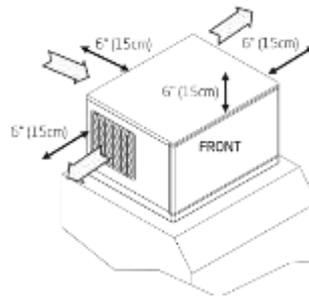
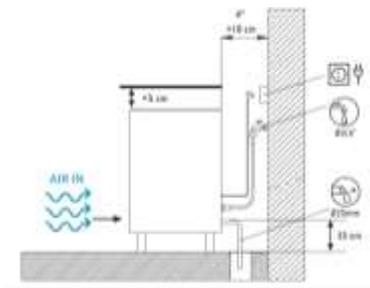


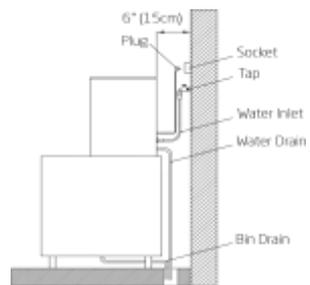
SCHÉMA DE CONNEXIÓN

L'emplacement doit laisser un espace suffisant pour les raccords d'eau, drainage et connexions électriques à l'arrière de la machine.

MODÈLES COMPACTES



MODÈLES MODULAIRES



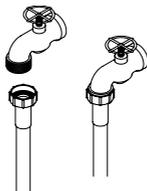
RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION EN EAU

La qualité de l'eau est très importante pour l'aspect, la dureté et le goût de la glace. Dans le cas des appareils condensés par eau, ceci est en relation avec la vie du condensateur.

Selon les caractéristiques de l'eau de la zone, il peut s'avérer nécessaire de la traiter pour éviter ainsi la formation de calcaire, améliorer son goût et la transparence de la glace. Pour installer un système de filtration d'eau, veuillez consulter les instructions fournies avec celui-ci.

La pression devrait être comprise entre 10 et 85 psi (0,7 et 6 bar) entrada de agua debe estar entre 10 y 85 psi (0.7 and 6 bar). Si la pression dépassent ces valeurs, installer un regulateur de pression.

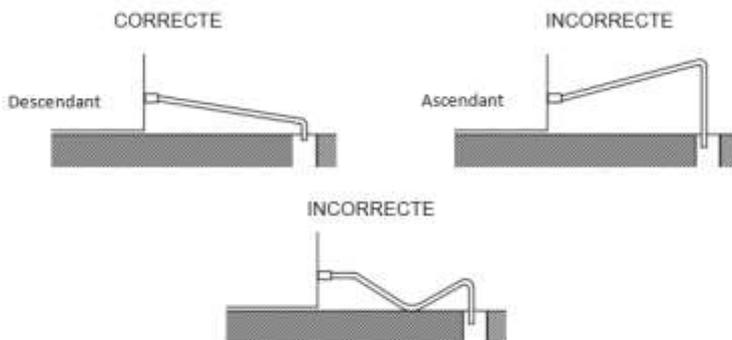
ATTENTION: La machine doit être correctement nivelée.



RACCORDEMENT AU DRAIN DE VIDANGE

Le drain de vidange doit être situé plus bas que l'appareil, 150 mm (5.9") minimum

Il est recommandé que le tuyau de vidange soit d'un diamètre intérieur de 30 mm (1.18"). avec une pente minimale de 3 cm/mètre (0.36"/pied par mètre). Voir images.



CONNEXION ÉLECTRIQUE

Cet appareil doit obligatoirement être mis à la terre afin d'éviter des électrocutions ou des dommages à l'appareil, brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre conformément aux instructions des codes et règlements locaux.

Le fabricant ne sera donc pas responsable des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il faut le remplacer par un câble ou ensemble qui devra être fourni par le fabricant ou par le Service Après Vente. Ce remplacement devra être effectué par un service technique qualifié.

Il est recommandé de placer l'appareil de manière à laisser un espace minimal entre le panneau arrière de l'appareil et le mur, permettant l'accès à la fiche du câble d'alimentation de manière aisée et sans risque.

Prévoir une prise électrique appropriée. Il est recommandé de prévoir l'installation d'un interrupteur ainsi que des fusibles appropriés.

Le voltage et l'intensité sont indiqués sur la plaque de caractéristiques ainsi que dans les spécifications techniques du manuel. Les écarts de tension dépassant 10% de celle indiquée dans la plaque, peuvent entraîner des dommages ou empêcher le démarrage de l'appareil.

INSTALLATION DE MACHINES MODULAIRES SUR DES BACS DE STOCKAGE

Les machines à glaçons modulaires doivent être installées sur des bacs de stockage, suivant les instructions du manuel.

Il faut vérifier la résistance et la stabilité de l'ensemble dépôt - machine à glaçons, ainsi que les fixations des éléments.

Souivez les instructions du fabricant.

Mise en marche

(I) Vérification Préalable

- a) Vérifier que l'appareil soit nivelé
- b) Vérifier que le voltage et la fréquence soient ceux indiqués dans la plaquette
- c) Vérifier que les vidanges soient bien installées et qu'ils fonctionnent correctement
- d) Vérifier que la circulation d'air et la température ambiante soient appropriées

	AMBIANTE	EAU
MAXIMALE	143° C / 109° F	35°C / 95° F
MINIMALE	10° C / 43° F	5°C / 35° F

- e) Vérifier que la pression de l'eau soit celle indiquée ci-dessous.

MINIMALE	0.7 Bar (10 psig)
MAXIMALE	6 Bar (85 psig)

NOTE: Si la pression d'entrée d'eau est supérieure à 85 psi (6 Bar) il faut installer un réducteur de pression.

Mise en Marche

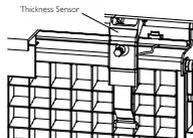
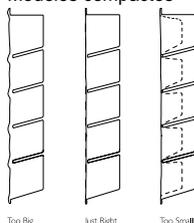
Une fois accomplies les instructions d'installation (ventilation, caractéristiques de l'emplacement, températures, qualité de l'eau, etc.), faire comme suit:

- 1) Ouvrir l'alimentation principale d'eau. Vérifier l'absence de fuites.
- 2) Pour les modèles compacts ouvrir la porte et enlever les éléments de protection fixant le rideau. Pour les modèles modulaires supprimer les deux vis de blocage de la partie supérieure de la machine, enlever le panneau frontal et supprimer les éléments de protection dans le rideau et dans le détecteur d'épaisseur.
- 3) Vérifier que le rideau se déplace librement. Pour les modèles modulaires vérifier aussi que le détecteur d'épaisseur se déplace librement.

- 4) Brancher l'appareil à la prise électrique.
 - 5) Pour les modèles compacts : appuyer l'interrupteur bleu dans la partie frontale de la machine. Pour les modèles modulaires: appuyer l'interrupteur bleu situé dans la partie postérieure de la machine et disposer le commutateur de travail (glace - nettoyage) dans la position I.
 - 6) Vérifier qu'aucun élément puisse vibrer ou brûler.
 - 7) Vérifiez que la chute de l'eau sur l'évaporateur se produit uniformément et que tous les glaçons sont correctement trempés.
 - 8) Fermez la porte (pour les modèles compacts) / Mettez le panneau frontal à sa place (dans les modèles modulaires).
 - 9) Vérifier qu'à la fin du cycle, le givre dans le tuyau d'aspiration reste écarté autour de 20 mm du compresseur.
 - 10) Pour les modèles modulaires: Vérifiez que les dessins du bloc de glace se trouvent orientés vers le bas. Pour régler le détecteur d'épaisseur, tournez la vis de réglage d'épaisseur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'épaisseur du pont. Tourner dans le sens contraire pour réduire l'épaisseur du pont.
- Pour les modèles compacts régler le thermostat du cycle.

Modelos modulares

Modelos compactos



Les dommages imputables à une manque d'entretien et de nettoyage ne sont pas inclus dans la garantie.

Séquence de fonctionnement

- Démarrage initial : La première fois que la machine est mise en marche, il y a un délai de 30" dans la séquence de mise en marche, elle commence avec la séquence de récolte pour s'assurer que le bac à eau est rempli.
- Séquence de congélation : Le compresseur est mis sous tension. L'eau circule du bac à eau vers le distributeur supérieur, passant par chaque cellule cubique, où elle gèle. Dans les modèles sous comptoir, le temps de congélation est un temps programmé, qui peut être ajusté en suivant le tableau indiqué précédemment. Pour les modèles modulaires, ce temps dépend du réglage du capteur d'épaisseur.
- Séquence de récolte : La vanne de gaz chaud est ouverte et, en même temps, active la vanne d'entrée d'eau pendant un certain temps pour remplir le bac à eau avec la quantité d'eau appropriée. La plaque de glace glisse de l'évaporateur et tombe dans le bac. L'ouverture du rideau termine l'étape de la récolte. Après cela, la séquence de congélation recommence.
- Lorsque le bac de stockage est plein, la plaque de glace ne peut pas tomber et les rideaux restent ouverts. La machine s'arrête jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de glace ait été retirée du bac de stockage et que le rideau se referme.

Entretien et nettoyage

L'utilisateur est responsable que l'entretien de la machine et du bac de stockage des glaçons soit réalisé dans les conditions sanitaires adéquates.

Le circuit des machines à glaçons dans lequel l'eau circule doit être nettoyé de temps en temps avec un produit chimique spécifique. Ce produit dissout les dépôts de calcaire qui se forment pendant le processus de fabrication des glaçons.

Désinfectez le bac de stockage de glace selon la fréquence exigée par les lois sanitaires et chaque fois que la machine soit nettoyée ou désinfectée.

Le circuit d'eau de la machine doit être nettoyé et désinfecté au moins 2 fois par an.

ATTENTION: Ne mélangez pas les produits nettoyants et désinfectants.

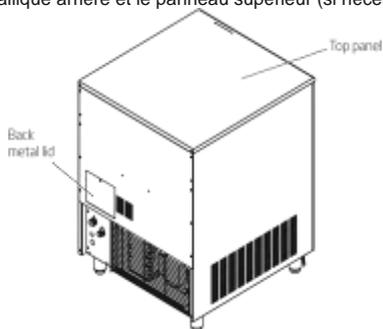
ATTENTION: Utilisez des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité lors de la manipulation de produits nettoyants ou désinfectants.

ATTENTION: La machine doit être toujours débranchée pendant le nettoyage et la désinfection.

NETTOYAGE DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'EAU

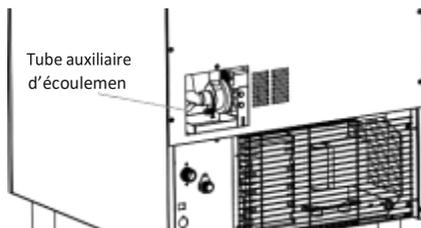
(1) Nettoyage du Système de Distribution d'eau pour Modèles Compacts

- 1) Mettez l'interrupteur général sur la position OFF lorsque la glace sera tombée de l'évaporateur à la fin de la phase de récolte, ou directement sur la position OFF et laissez la glace de l'évaporateur se fondre.
ATTENTION: N'utilisez jamais d'outil pour forcer la glace de l'évaporateur.
- 2) Enlevez le couvercle métallique arrière et le panneau supérieur (si nécessaire, pour faciliter le nettoyage).



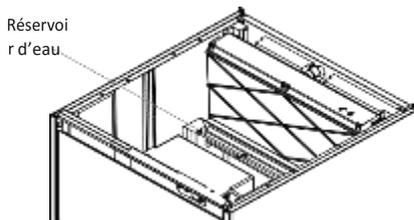
Enlevez la glace du bac de stockage.

Enlevez le tube auxiliaire d'écoulement qui se trouve près de la pompe et videz le réservoir d'eau. Remplacez-le à sa position originale pour empêcher l'eau de couler.

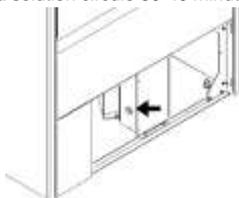


Préparez une solution d'un produit approprié pour le nettoyage des machines (calcaire). N'utilisez pas d'acide chlorhydrique. Nous recommandons d'utiliser un produit qui élimine le calcaire et qui soit approuvé par le NSF et préparé selon les instructions du fabricant.

Remplissez le réservoir d'eau avec la solution.



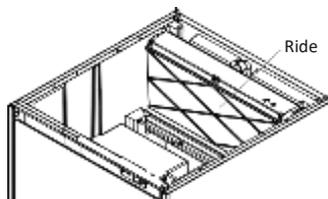
Mettez l'interrupteur du compresseur (voir figure ci-dessous) dans la position 0, et activez la machine pour faire fonctionner la pompe. Laissez que la solution circule 30-40 minutes et éteignez ensuite la machine.



Débranchez du secteur ainsi que l'entrée d'eau.

Enlevez le tube auxiliaire d'écoulement et purger la solution anti-calcaire et les résidus. Remettez-le à sa place.

Mélangez une quantité de solution suffisante (comme pour le point 5) pour nettoyer les pièces et l'intérieur des zones en contact avec l'eau.



Enlevez le rideau.

- 1) Nettoyez toute la surface du rideau avec le produit nettoyant à l'aide d'une brosse (n'utilisez pas une brosse en fer) ou d'un chiffon. Rincez toutes les zones avec de l'eau.
- 2) Nettoyez toutes les surfaces de l'intérieur du compartiment de froid (y compris le bac de stockage de glace) avec la solution nettoyante et une brosse ou un chiffon. Rincez toutes les zones avec de l'eau.
- 3) Préparez une solution désinfectante en utilisant une solution d'hypochlorite alimentaire (approuvée par la EPA/FDA) pour former une solution de 100 à 200 ppm de chlore libre.
- 4) Désinfectez toute la surface du rideau en appliquant une quantité suffisante de solution avec un chiffon ou une éponge.
- 5) Désinfectez toutes les surfaces du compartiment de froid (y compris le bac de stockage de glace) en appliquant une quantité suffisante de solution avec un chiffon ou une éponge.
- 6) Mettez le rideau à sa place.
- 7) Branchez le câble d'alimentation et l'entrée d'eau.
- 8) Remplissez le réservoir d'eau avec la solution désinfectante.
- 9) Faites démarrer la machine pour activer la pompe. Laissez la solution circuler pendant 20 minutes puis éteignez la machine.
- 10) Enlevez le tube d'écoulement auxiliaire et purgez la solution désinfectante et les résidus. Remplacez-le. Remplissez le réservoir avec de l'eau et faites marcher la machine pour que l'eau circule pendant 5

minutes. Éteignez ensuite la machine. Répétez encore deux fois cette opération pour rincer à fond.

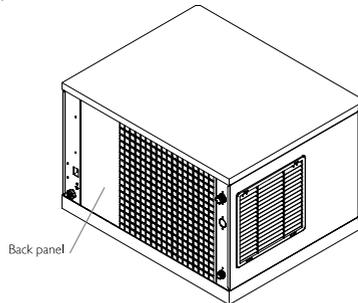
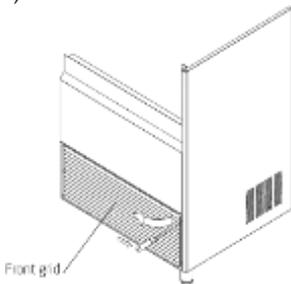
- 1) Enlevez le tube auxiliaire pour faire sortir l'eau. Remplacez-le et remplissez le réservoir avec de l'eau pour vérifier que la pompe fonctionne correctement.
- 2) Actionnez l'interrupteur du compresseur (position I).
- 3) Placez correctement le couvercle métallique arrière ainsi que le couvercle supérieur.
- 4) Actionnez la machine et rejetez les deux premières récoltes.

LIMPIEZA DEL ALMACÉN DE HIELO (PARA MODELOS COMPACTOS)

- 1) Desconectar la máquina, cerrar el grifo de agua y vaciar el almacén de hielo.
- 2) Utilizar la solución limpiadora para limpiar todas las superficies del almacén. Utilizar un cepillo o paño. Entonces aclarar todas las áreas a conciencia con agua limpia.
- 3) Utilizar la solución desinfectante para desinfectar todas las superficies del almacén de hielo. Utilizar un cepillo o un paño.
- 4) Aclarar con abundante agua, secar, arrancar la máquina y abrir el grifo de agua.

NETTOYAGE DU BAC DE STOCKAGE DE GLACE (POUR MODÈLES COMPACTS)

- 1) Débranchez la machine, fermez le robinet d'eau et videz le bac de stockage de glace.
- 2) Utilisez la solution nettoyante pour nettoyer toutes les surfaces du bac de stockage. Utilisez une brosse ou un chiffon. Rincez ensuite toutes les zones à fond avec de l'eau propre.
- 3) Utilisez la solution désinfectante pour désinfecter toutes les surfaces du bac de stockage de glace. Utilisez une brosse ou un chiffon.
- 4) Rincez avec de l'eau abondante, séchez, faites démarrer la machine et ouvrez le robinet d'eau.



Nettoyez le condensateur en utilisant un aspirateur, une brosse douce ou de l'air à basse pression. Nettoyez de bas en haut, et non pas d'un côté à l'autre. Faites attention de ne pas plier les ailettes du condensateur.

Condensateur d'eau

À cause de l'accumulation de calcaire, le condensateur d'eau devra probablement être nettoyé. Le processus requiert des pompes et des solutions spéciales qui devraient seulement être manipulées par un personnel de service qualifié.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE LA MACHINE

Nettoyez la zone autour de la machine aussi souvent que nécessaire pour qu'elle soit toujours propre. Vous pouvez utiliser une éponge avec du détergent et de l'eau pour enlever la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine. Séchez avec un chiffon propre et doux. Vous pouvez utiliser un nettoyant spécifique pour acier inoxydable si vous l'estimez nécessaire.

CONTROLE DE FUITES D'EAU

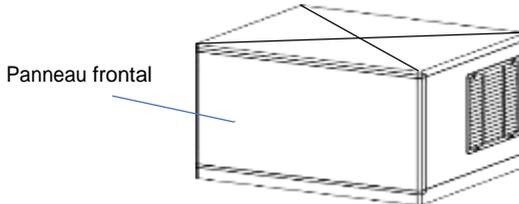
Dès que l'on intervient dans l'appareil, il faut contrôler les connexions d'eau, le bon état des brides et des tuyaux afin d'éviter d'éventuelles fuites d'eau et prévoir des dommages et des inondations.

Nettoyage du Système de Distribution d'eau pour les Modèles Modulaires

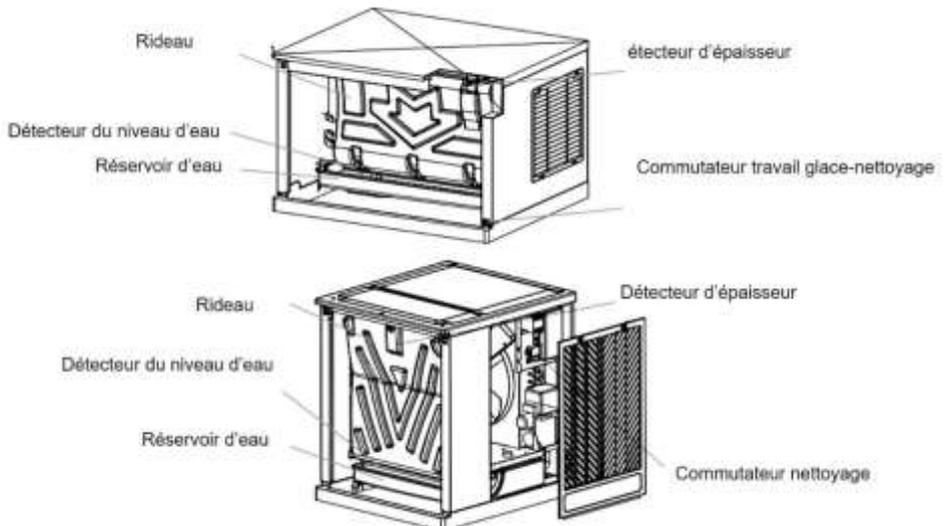
- 1) Mettez le commutateur de travail (glace-nettoyage) dans la position OFF (position 0) lorsque la glace sera tombée de l'évaporateur à la fin de la phase de récolte ou mettez l'interrupteur dans la position OFF et laissez que la glace de l'évaporateur se fonde.

ATTENTION: N'utilisez jamais d'outil pour forcer la glace de l'évaporateur, il pourrait s'abîmer.

- 2) Enlevez le panneau frontal.

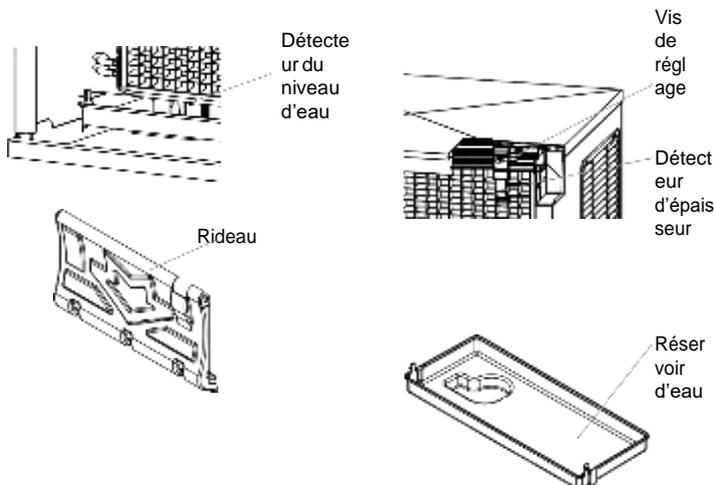


- 3) Préparez une solution d'un produit approprié pour le nettoyage des machines (calcaire). N'utilisez pas de l'acide chlorhydrique.
Nous recommandons d'utiliser un produit qui élimine le calcaire approuvé par le NSF et préparé selon les instructions du fabricant. Comme dans les modèles modulaires le réservoir d'eau est rempli automatiquement, nous recommandons de préparer une solution préalable (par exemple 0.15 l) en suivant les instructions du fabricant avec la quantité totale de produit nécessaire pour le réservoir d'eau.
- 4) Pour commencer le cycle de nettoyage, placez le commutateur de travail dans la position de nettoyage (position II). La machine vide le réservoir et le remplit ensuite. Versez la solution nettoyante dans le réservoir.



- 5) Laissez la solution circuler à travers le système de distribution d'eau pendant 30-40 minutes. Déplacez ensuite le commutateur de travail (gel-nettoyage) à la position OFF.
- 6) Pour purger la solution nettoyante et les résidus, déplacez le commutateur de travail à la position de nettoyage (la machine vide le réservoir et le remplit ensuite). Tournez ensuite le commutateur de travail à la position OFF.
- 7) Débranchez le câble d'alimentation et l'entrée d'eau.
- 8) Préparez une solution désinfectante.

Enlever le rideau et le réservoir d'eau



- 9) Nettoyez les surfaces à l'intérieur du compartiment de froid (y compris les parois, les pièces de l'évaporateur, le distributeur,...) et le panneau frontal avec la solution nettoyante et un chiffon ou une éponge.
- 10) Préparez une solution désinfectante avec une solution d'hypochlorite alimentaire (approuvée par l'EPA/FDA) pour obtenir une solution de 100 à 200 ppm de chlore libre.
- 11) Désinfectez toutes les surfaces du détecteur d'épaisseur, du détecteur du niveau d'eau, du rideau et du réservoir d'eau en appliquant la quantité de solution suffisante avec un chiffon ou une éponge.
- 12) Désinfectez les surfaces intérieures du compartiment de froid (y compris les parois, les pièces en plastique de l'évaporateur, le distributeur,...) et le panneau frontal en appliquant la solution à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.
- 13) Mettez le réservoir d'eau et le rideau à sa place.
- 14) Branchez le câble d'alimentation et l'entrée d'eau.
- 15) Pour commencer le cycle de désinfection, placez le commutateur de travail sur la position de nettoyage. La machine vide le réservoir et le remplit ensuite.
- 16) Versez la solution dans le réservoir d'eau pour obtenir une solution comme indiquée sur le point 12.
- 17) Laissez la solution circuler à travers le système de distribution d'eau pendant 20 minutes, et placez ensuite l'interrupteur de travail sur la position OFF.
- 18) Pour purger la solution désinfectante et les résidus, placez le commutateur de travail sur la position de nettoyage (vide le réservoir et le remplit) et laissez que l'eau circule pendant 5 minutes. Placez alors l'interrupteur sur la position OFF (écoulement). Répétez 2 fois encore cette opération pour rincer à fond.
- 20) Mettez le panneau à sa place.
- 21) Placez le commutateur de travail sur la position ON (position I) et rejetez les deux premières récoltes.

Guide de résolution de problèmes pour l'utilisateur

MODÈLES COMPACTS:

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Aucune des parties électriques fonctionne.	La machine n'est pas branchée sur le secteur.	Branchez la machine et vérifiez la prise du secteur.
	Le thermostat du bac de stockage est ouvert. Il y a de la glace en contact avec le tube du bac de stockage.	Enlevez la glace du stockage.
	Le thermostat du bac de stockage est ouvert. Il n'y a pas de la glace en contact avec le tube du bac de stockage.	Réglez le thermostat du stockage (boîte électrique, sous le couvercle supérieur).
Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	L'eau n'entre pas.	Vérifiez l'entrée d'eau.
	Le filtre de la valve d'entrée d'eau est bloqué.	Vérifiez et nettoyez.
Il n'y a pas de bloc de glace ou il est trop épais.	Temps de cycle désajusté.	Réglez le thermostat du cycle (boîte électrique, sous le couvercle supérieur).
Il est difficile d'extraire le bloc de glace pendant la phase de récolte.	La machine est incorrectement nivelée (inclinée vers l'arrière).	Nivelez; baissez la partie frontale.
	Le temps pour la récolte est trop court.	Ajoutez encore plus de taquets à la roue du temporisateur (suivez les instructions de l'autocollant).
L'eau ne tombe pas de manière uniforme sur l'évaporateur.	Distributeur sale ou avec du calcaire.	Realizar el procedimiento de limpieza de cal. Ejecuten el proceso de limpieza de calcaire. Enlevez et nettoyez le distributeur (tirez des deux clips sur les cotés du distributeur).
La machine démarre et s'arrête et ainsi de suite.	Le présostat de s'écrouité s'ouvre.	Nettoyez le condensateur d'air (derrière la grille frontale).

MODÈLES MODULAIRES:

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Aucune des parties électriques fonctionne.	La machine n'est pas branchée.	Branchez la machine et vérifiez la prise du secteur.
	L'interrupteur arrière est en position OFF.	Mettez l'interrupteur arrière en position ON.
	Le commutateur de travail frontal est dans la position 0.	Mettez le commutateur dans la position de "glace" (position I).
Toutes les parties électriques fonctionnent sauf le compresseur (l'eau ne se refroidit pas).	Le commutateur de travail frontal est dans la position de "nettoyage" (position II).	Mettez le commutateur dans la position de "glace" (position I).
Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Il ne rentre pas d'eau.	Vérifiez l'entrée d'eau.
	Le filtre de la valve d'entrée d'eau est bloqué	Vérifiez et nettoyez.
Il n'y a pas suffisamment d'eau pour finir le cycle.	Le détecteur du niveau d'eau est trop bas.	Augmentez le détecteur de niveau d'eau (barre en acier inoxydable à coté de la bombe).

	La valve de purge est défectueuse (vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites pendant le drainage lors de la phase de froid)	Démontez et nettoyez.
	Fuites d'éclaboussements du rideau.	Vérifiez la position du rideau.
L'eau dépasse le réservoir.	Le détecteur de niveau est trop haut ou avec du calcaire.	Réglez et nettoyez.
Il n'y a pas de bloc de glace ou il est trop épais.	Le détecteur d'épaisseur de la glace est désajusté	Réglez et nettoyez.
Il est difficile d'extraire le bloc de glace pendant la phase de récolte.	La machine est incorrectement nivelée (inclinée vers l'arrière).	Nivelez; rabaissez la partie frontale.
L'eau ne tombe pas de manière uniforme sur l'évaporateur.	Distributeur sale ou avec du calcaire.	Exécutez le processus de nettoyage du calcaire. Enlevez et nettoyez le distributeur (tirez des deux clips sur les cotés du distributeur).